

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
2003/C 203/01	Euron kurssi	1
2003/C 203/02	Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä ⁽¹⁾	2
2003/C 203/03	Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä ⁽¹⁾	3
2003/C 203/04	Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä ⁽¹⁾	4
2003/C 203/05	Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä ⁽¹⁾	5
2003/C 203/06	Hankkeet, joita voidaan tukea Eurostatin myöntämin avustuksin vuonna 2003	6
2003/C 203/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3257 – Vestar Capital Partners/FL Selenia) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	7
2003/C 203/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3205 – SNPE/Patria/SAAB/JV (Euroenco)) ⁽¹⁾	8
2003/C 203/09	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2657 – Robert Bosch/Buderus) ⁽¹⁾	9
2003/C 203/10	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.3224 – REWE/Bon Appetit) ⁽¹⁾	9
2003/C 203/11	Komission tiedonanto henkilönsuojajimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/686/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiiveillä 93/68/ETY, 93/95/ETY ja 96/58/EY ⁽¹⁾	10

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita*

Komissio

2003/C 203/12

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu) 29

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)

FI

HUOMAUTUS

Euroopan unionin virallisen lehden numerossa C 203 A 28. elokuuta 2003 julkaistaan ”Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – neljäs täydennysosa 22. kokonaispainokseen”.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.). Tämä *Euroopan unionin virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän virallisen lehden miltä tahansa myyntiedustajaltamme (ks. kääntöpuoli).

Tätä virallista lehteä kuten kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CA, CE) voi tutkia maksutta Internet-sivulla: <http://europa.eu.int/eur-lex>

TILAUSLOMAKE

**Euroopan yhteisöjen virallisten
julkaisujen toimisto**

Tilausyksikkö
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faksi (352) 29 29-42752

Tilaajanumeroni on: O/.

Lähetätkää minulle . . . maksutonta numeroa *Euroopan unionin virallista lehteä* C 203 A/2003.

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus:

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**27. elokuuta 2003**

(2003/C 203/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0907	LVL	Latvian latia	0,6302
JPY	Japanin jeniä	128,62	MTL	Maltan liiraa	0,4251
DKK	Tanskan kruunua	7,4307	PLN	Puolan zlotya	4,357
GBP	Englannin puntaa	0,6943	ROL	Romanian leuta	36 930
SEK	Ruotsin kruunua	9,267	SIT	Slovenian tolaria	235,01
CHF	Sveitsin frangia	1,5372	SKK	Slovakian korunaa	41,99
ISK	Islannin kruunua	89,16	TRL	Turkin liiraa	1 531 000
NOK	Norjan kruunua	8,333	AUD	Australian dollaria	1,7039
BGN	Bulgarian leviä	1,9462	CAD	Kanadan dollaria	1,5269
CYP	Kyproksen puntaa	0,58445	HKD	Hongkongin dollaria	8,5065
CZK	Tšekin korunaa	32,57	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9089
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,9109
HUF	Unkarin korinttia	257,86	KRW	Etelä-Korean wonia	1 284,74
LTL	Liettuan litiä	3,4525	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,0368

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä

(2003/C 203/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt muuttaa jo kerran muutettua julkisen palvelun velvoitetta, joka koskee säännöllistä lentoliikennettä Saint-Étienne-Bouthéonin ja Lille-Lesquinin välillä. Velvoite on julkaistu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 28. tammikuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 24*.

2. Uusi julkisen palvelun velvoite on seuraava:

Vähimmäisvuoroväli

Reitillä on lennettävä 220 päivänä vuodessa maanantaista perjantaihin vähintään yksi edestakainen lento päivässä, paitsi yleisinä vapaapäivinä ja juhlapäivinä.

Lennot on liikennöitävä ilman välilaskua Saint-Étienne-Bouthéonin ja Lille-Lesquinin välillä.

Konetyyppi ja kapasiteetti

Lennoilla on käytettävä paineistettua lentokonetta, jossa on vähintään 19 paikkaa.

Aikataulut

Lennot on liikennöitävä klo 7:n ja klo 19:n välillä.

Lippujen myynti

Lentojen myynti on hoidettava vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän kautta.

Palvelun jatkuvuus

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kolmea prosenttia suunnitelluista lennoista, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa. Lentoliikenteen harjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan kuusi kuukautta aiemmin tehdyn ennakoilmoituksen jälkeen.

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille annetaan tiedoksi, että julkisen palvelun velvoitteen noudattamatta jättämisestä voidaan langettaa hallinnollisia ja/tai oikeudellisia seuraamuksia.

3. Tämä julkisen palvelun velvoite korvaa 28. tammikuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 24* julkaistussa komission tiedonannossa ilmoitetun julkisen palvelun velvoitteen.

Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä

(2003/C 203/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt muuttaa jo kerran muutettua julkisen palvelun velvoitetta, joka koskee säännöllistä lentoliikennettä Saint-Étienne-Bouthéonin ja Toulouse-Blagnacin välillä. Velvoite on julkaistu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 28. tammikuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 24*.

2. Uusi julkisen palvelun velvoite on seuraava:

Vähimmäisvuoroväli

Reitillä on lennettävä 220 päivänä vuodessa maanantaista perjantaihin vähintään yksi edestakainen lento päivässä, paitsi yleisinä vapaapäivinä ja juhlapyhinä.

Lennot on liikennöitävä ilman välilaskua Saint-Étienne-Bouthéonin ja Toulouse-Blagnacin välillä.

Konetyyppi ja kapasiteetti

Lennoilla on käytettävä paineistettua lentokonetta, jossa on vähintään 19 paikkaa.

Aikataulut

Lennot on liikennöitävä klo 7:n ja klo 19:n välillä.

Lippujen myynti

Lentojen myynti on hoidettava vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän kautta.

Palvelun jatkuvuus

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kolmea prosenttia suunnitelluista lennoista, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa. Lentoliikenteen harjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan kuusi kuukautta aiemmin tehdyn ennakoilmoituksen jälkeen.

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille annetaan tiedoksi, että julkisen palvelun velvoitteen noudattamatta jättämisestä voidaan langettaa hallinnollisia ja/tai oikeudellisia seuraamuksia.

3. Tämä julkisen palvelun velvoite korvaa 28. tammikuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 24* julkaistussa komission tiedonannossa ilmoitetun julkisen palvelun velvoitteen.

Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä

(2003/C 203/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt muuttaa jo kerran muutettua julkisen palvelun velvoitetta, joka koskee säännöllistä lentoliikennettä Saint-Étienne-Bouthéonin ja Bordeaux-Mérignacin välillä. Velvoite on julkaistu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 24. huhtikuuta 1997 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 127.

2. Uusi julkisen palvelun velvoite on seuraava:

Vähimmäisvuoroväli

Reitillä on lennettävä 220 päivänä vuodessa maanantaista perjantaihin vähintään yksi edestakainen lento päivässä, paitsi yleisinä vapaapäivinä ja juhlapäivinä.

Lennot on liikennöitävä ilman välilaskua Saint-Étienne-Bouthéonin ja Bordeaux-Mérignacin välillä.

Konetyyppi ja kapasiteetti

Lennoilla on käytettävä paineistettua lentokonetta, jossa on vähintään 19 paikkaa.

Aikataulut

Lennot on liikennöitävä klo 7:n ja klo 19:n välillä.

Lippujen myynti

Lentojen myynti on hoidettava vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän kautta.

Palvelun jatkuvuus

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kolmea prosenttia suunnitelluista lennoista, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa.

Lentoliikenteen harjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan kuusi kuukautta aiemmin tehdyn ennakoilmoituksen jälkeen.

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille annetaan tiedoksi, että julkisen palvelun velvoitteen noudattamatta jättämisestä voidaan langettaa hallinnollisia ja/tai oikeudellisia seuraamuksia.

3. Tämä julkisen palvelun velvoite korvaa 24. huhtikuuta 1997 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 127 julkaistussa komission tiedonannossa ilmoitetun julkisen palvelun velvoitteen.

Ranskan muuttama julkisen palvelun velvoite Ranskan sisäisessä säännöllisessä lentoliikenteessä

(2003/C 203/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Ranska on päättänyt muuttaa jo kerran muutettua julkisen palvelun velvoitetta, joka koskee säännöllistä lentoliikennettä Saint-Étienne-Bouthéonin ja Nantes-Atlantiquen välillä. Velvoite on julkaistu yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 24. huhtikuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 127 ja sitä koskeva muutos on julkaistu 2. helmikuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 30.

2. Uusi julkisen palvelun velvoite on seuraava:

Vähimmäisvuoroväli

Reitillä on lennettävä 220 päivänä vuodessa maanantaista perjantaihin vähintään yksi edestakainen lento päivässä, paitsi yleisinä vapaapäivinä ja juhlapäivinä.

Lennot on liikennöitävä ilman välilaskua Saint-Étienne-Bouthéonin ja Nantes-Atlantiquen välillä.

Konetyyppi ja kapasiteetti

Lennoilla on käytettävä paineistettua lentokonetta, jossa on vähintään 19 paikkaa.

Aikataulut

Lennot on liikennöitävä klo 7:n ja klo 19:n välillä.

Lippujen myynti

Lentojen myynti on hoidettava vähintään yhden tietokonepohjaisen varausjärjestelmän kautta.

Palvelun jatkuvuus

Suoraan lentoliikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen määrä ei saa ylittää vuoden aikana kolmea prosenttia suunnitelluista lennoista, paitsi ylivoimaisen esteen sattuessa. Lentoliikenteen harjoittaja saa keskeyttää lentoliikenteen ainoastaan kuusi kuukautta aiemmin tehdyn ennakoilmoituksen jälkeen.

Yhteisön lentoliikenteen harjoittajille annetaan tiedoksi, että julkisen palvelun velvoitteen noudattamatta jättämisestä voidaan langettaa hallinnollisia ja/tai oikeudellisia seuraamuksia.

3. Tämä julkisen palvelun velvoite korvaa 24. huhtikuuta 1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 127 julkaistussa komission tiedonannossa ilmoitetun julkisen palvelun velvoitteen, jota koskeva muutos on julkaistu 2. helmikuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 30.

Hankkeet, joita voidaan tukea Eurostatin myöntämin avustuksin vuonna 2003

(2003/C 203/06)

TIEDOTE YLEISÖLLE

Hankkeet, joita Eurostat voi tukea avustuksin vuonna 2003.

Kyseiset toimet sisältävä elektroninen asiakirja, joka on luokiteltu tilastoteemoittain ja yksiköittäin ja joka sisältää kuvaukset odotettavista tuloksista ja aikataulusta on saatavana Europa-palvelimella (<http://europa.eu.int>).

Euroopan aloitussivulta pääsee avustusohjelmaa käsittelevälle sivulle seuraavien sivujen kautta: "Toimieliimet", "Komissio", "Tilastot", "Eurostat activities", "Calls for tenders and grants" ja "Eurostat Grants 2003".

Asiakirjaan sisältyvä informaatio, erityisesti eri avustuskategorioiden osalta, kehoitetaan lukemaan tarkkaan. Avustukset yksittäisille saajille ja Euroopan tilastojärjestelmään varatut avustukset on julkaistu tiedoksi. Avointen ehdotuspyyntöjen kategorian avustukset julkaistaan kiinnostuksenilmaisupyynnöinä. Avointen ehdotuspyyntöjen osalta Teitä pyydetään ystävällisesti ilmaisemaan kiinnostuksenne toteuttaa asianomaisia toimia (tai joitakin niistä) ottamalla yhteyttä alla olevaan osoitteeseen, viittaamalla relevantteihin teemoihin sekä antamalla kuvaus kokemuksestanne:

Euroopan komissio
Eurostat
Unit R-3
Office B4/405
5, rue Alphonse Weicker
L-2920 Luxembourg

Ilmoituksenne otetaan huomioon automaattisesti ja teille lähetetään yksityiskohtaisempaa lisäinformaatiota ajankohtana, jolloin hanketta koskevaa asiakirjaa valmistellaan. Tällöin Teillä on halutessanne mahdollisuus lähettää yksityiskohtainen ehdotus projektin toteuttamiseksi.

Ehdotuksen jättämistä varten on täytettävä vakiomuotoinen avustushakemuslomake, jonka avulla komissio voi arvioida ehdotuspyynnössä määriteltyjä valinta- ja ratkaisuperusteita.

On otettava huomioon, että vaatimuksena on aina hankkeen yhteisrahoitus. Yhteisrahoituksen taso määritellään etukäteen hakemuslomakkeiden lähettämisen yhteydessä. Taso määritellään sen mukaan paljonko yksiköiden käyttöön on osoitettu määrärahoja, *mutta minimitaso on 10 % tukikelpoisista kustannuksista.*

Kiinnostuksenilmaisujen lähettämisen määräaika: 26. syyskuuta 2003. Tämän määräajan noudattamatta jättäminen johtaa automaattisesti hakemuksenne hylkäämiseen.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3257 – Vestar Capital Partners/FL Selenia)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2003/C 203/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 18. elokuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Vestar Capital Partners, Inc ("Vestar", USA) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksessä FL Selenia SpA ("FL Selenia", Italia) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Vestar: yksityinen pääomasijoitusyhtiö,
 - FL Selenia: autoteollisuudessa sekä teollisuudessa yleisesti käytettyjen voiteluaineiden valmistus ja myynti, autojen sekä teollisuudessa käytettyjen ajoneuvojen käyttönesteet, ajoneuvojen varaosat.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistettua menettelyä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3257 – Vestar Capital Partners/FL Selenia, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3205 – SNPE/Patria/SAAB/JV (Eurenc))
(2003/C 203/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 20. elokuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Ranskan valtion määräysvallassa oleva SNPE, SAAB AB ("SAAB", Ruotsi) ja Patria Industrie Oyj ("Patria", Suomi) hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan Eurenc:ssa ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita. Eurenc:n omistukseen ja määräysvaltaan tulevat SNPE:n polttoaine- ja räjähdysainetoimialat, jotka ovat tällä hetkellä sen tytäryhtiön SME:n hallussa, sekä SAABin ja Patrian yhteisessä määräysvallassa olevan ruotsalaisen Nexplon polttoaine- ja räjähdysainetoimialat.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- SNPE: energettiset aineet, räjähdysaineet ja polttoaineet mukaan luettuina, kemikaalit, nitroselluloosa mukaan luettuna,
- SAAB: sotilas- ja kaupalliset ilma-alukset, ohjukset ja puolustuselektroniikka,
- Patria: puolustus-, ilmailu- ja avaruusteknologia.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3205 – SNPE/Patria/SAAB/JV (Eurenc), seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta – Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2657 – Robert Bosch/Buderus)**

(2003/C 203/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 10. heinäkuuta 2003 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CDE-versiona asiakirjanumerolla 303M2657. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.3224 – REWE/Bon Appetit)**

(2003/C 203/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 22. elokuuta 2003 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CDE-versiona asiakirjanumerolla 303M3224. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Kommission tiedonanto henkilönsuojaimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/686/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiiveillä 93/68/ETY ⁽²⁾, 93/95/ETY ⁽³⁾ ja 96/58/EY ⁽⁴⁾

(2003/C 203/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Direktiivin mukaisesti yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien nimikkeiden ja viitteiden julkaiseminen)

ESE ⁽¹⁾	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) ⁽²⁾
CEN	EN 132:1998	Hengityksensuojaimet – Termien ja piktogrammien määritelmät	4.6.1999
CEN	EN 133:2001	Hengityksensuojaimet. – Luokitus	10.8.2002
CEN	EN 134:1998	Hengityksensuojaimet. – Termit	13.6.1998
CEN	EN 135:1998	Hengityksensuojaimet – Toisiaan vastaavien termien luettelo	4.6.1999
CEN	EN 136:1998	Hengityksensuojaimet. Kokonaamarit. Vaatimukset, testaus, merkintä	13.6.1998
CEN	EN 137:1993	Hengityksensuojaimet. Kannettavat paineilmalaitteet. Vaatimukset, testaus, merkintä	23.12.1993
CEN	EN 138:1994	Hengityksensuojaimet. Kokonaamarin, puolinaamarin tai suukappaleen kanssa käytettävät tuoreilmalaitteet. Vaatimukset, testaus, merkintä	16.12.1994
CEN	EN 139:1994	Hengityksensuojaimet – Kokonaamarin, puolinaamarin tai suukappaleen yhteydessä käytettävät paineilmaletkulaiteet – Vaatimukset, testaus, merkintä	30.8.1995
CEN	EN 139/A1:1999	Hengityksensuojaimet – Kokonaamarin, puolinaamarin tai suukappaleen yhteydessä käytettävät paineilmaletkulaiteet – Vaatimukset, testaus, merkintä – Muutos 1	5.11.1999
CEN	EN 140:1998	Hengityksensuojaimet. Puoli- ja neljäsosanaamarit. Vaatimukset, testaus, merkintä	6.11.1998
CEN	EN 141:2000	Hengityksensuojaimet. Kaasunsuodattimet ja yhdistetyt suodattimet. Vaatimukset, testaus, merkintä	24.1.2001
CEN	EN 142:2002	Hengityksensuojaimet. Suukappaleet. Vaatimukset, testaus, merkintä	10.4.2003
CEN	EN 143:2000	Hengityksensuojaimet. Hiukkassuodattimet. Vaatimukset, testaus, merkintä	24.1.2001

⁽¹⁾ EYVL L 399, 30.12.1989, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 276, 9.11.1993, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 236, 18.9.1996, s. 44.

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 144-1:2000	Hengityksensuojaimet. Kaasupullon venttiilit. Sisäpuolisen liittimen kierreläitäntä	24.1.2001
CEN	EN 144-2:1998	Hengityksensuojaimet – Kaasupullojen venttiilit – Osa 2: Sivuliittimien kierreläitäntä	4.6.1999
CEN	EN 145:1997	Hengityksensuojaimet – Kannettavat suljettuun kiertoon perustuvat painehappi- tai painehappi-typilaitteet – Vaatimukset, Testaus, merkintä	19.2.1998
CEN	EN 145/A1:2000	Hengityksensuojaimet – Kannettavat suljettuun kiertoon perustuvat painehappi- tai painehappi-typilaitteet – Vaatimukset, Testaus, merkintä – Muutos 1	24.1.2001
CEN	EN 148-1:1999	Hengityksensuojaimet – Kasvo-osan kiertet – Osa 1: Standardikierreläitos	4.6.1999
CEN	EN 148-2:1999	Hengityksensuojaimet – Kasvo-osan kiertet – Osa 2: Keskiökierreläitos	4.6.1999
CEN	EN 148-3:1999	Hengityksensuojaimet – Kasvo-osan kiertet – Osa 3: Kierreläitos M 45 × 3	4.6.1999
CEN	EN 149:2001	Hengityksensuojaimet. Suodattavat puolinaamarit hiukkasia vastaan. Vaatimukset, testaus, merkintä	21.12.2001
CEN	EN 165:1995	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Sanasto	15.5.1996
CEN	EN 166:2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Vaatimukset	10.8.2002
CEN	EN 167:2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Optiset testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 168:2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Muut kuin optiset testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 169:2002	Henkilökohtainen silmien suojaus – Suodattimet hitsauksessa ja vastaavissa menetelmissä – Läpäisyvaatimukset ja suositeltu käyttö	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 169 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 170:2002	Henkilökohtainen silmien suojaus – Ultravioletisäteilyn suodattimet. Läpäisyvaatimukset ja suositeltu käyttö	Ensimmäinen julkaisu
-----	-------------	--	----------------------

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 170 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 171:2002	Henkilökohtainen silmien suojaus. Infrapunasäteiden suodattimet. Läpäisyvaatimukset ja suositeltu käyttö	10.4.2003
-----	-------------	--	-----------

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimi	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 172:1994	Henkilökohtainen silmien suojaus – Suodattimet auringonvalo vastaan ammattikäyttöön	15.5.1996
CEN	EN 172/A1:2000	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Suodattimet auringonvalo vastaan ammattikäyttöön – Muutos 1	4.7.2000
CEN	EN 172/A2:2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Suodattimet auringonvalo vastaan ammattikäyttöön – Muutos 2	10.8.2002
CEN	EN 174/2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Suodattimet auringonvalo vastaan ammattikäyttöön	21.12.2001
CEN	EN 175:1997	Henkilökohtainen suojele – Hitsauksen ja sen kaltaisten työvaiheiden aikana käytettävät laitteet silmien- ja kasvojen suojaukseen	19.2.1998
CEN	EN 207:1998	Henkilökohtainen silmiensuojaus. Suodattimet ja silmiensuojaimet lasersäteilyä vastaan.	21.11.1998
CEN	EN 207/A1:2002	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Suodattimet ja silmiensuojaimet lasersäteilyä vastaan – Muutos 1	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 208:1998	Henkilökohtainen silmiensuojaus. Silmiensuojaimet laserien ja laserjärjestelmien säädössä varten	21.11.1998
CEN	EN 208/A1:2002	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Silmiensuojaimet laserien ja laserjärjestelmien säätötyötä varten – Muutos 1	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 250:2000	Hengityslaitte. Sukelluslaitte, jossa on paineilmasäiliö. Vaatimukset, testaus, merkintä	8.6.2000
CEN	EN 269:1994	Hengityksensuojaimet. Moottoroidut hupulla varustetut tuoreilmalaitteet. Vaatimukset, testaus, merkintä	16.12.1994
CEN	EN 270:1994	Hengityksensuojaimet – Hupulla varustetut paineilmaletkulaitteet – Vaatimukset, testaus, merkintä	30.8.1995
CEN	EN 270/A1:2000	Hengityksensuojaimet – Hupulla varustetut paineilmaletkulaitteet – Vaatimukset, testaus, merkintä – Muutos 1	8.6.2000
CEN	EN 271:1995	Hengityksensuojaimet – Hupulla varustettu paineilmaletkulaite tai moottoroitu raitisilmalaitte käytettäväksi raepuhalluksen yhteydessä – Vaatimukset, testaus, merkintä	12.1.1996
CEN	EN 271/A1:2000	Hengityksensuojaimet – Hupulla varustettu paineilmaletkulaite tai moottoroitu raitisilmalaitte käytettäväksi raepuhalluksen yhteydessä – Vaatimukset, testaus, merkintä – Muutos 1	8.6.2000

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 340:1993	Suojavaatetus. Yleiset vaatimukset	16.12.1994
CEN	EN 341:1992	Putoamissuojaimet. Laskeutumislaitteet	23.12.1993
CEN	EN 341/A1:1996	Putoamissuojaimet – Laskeutumislaitteet – Muutos 1	6.11.1998
CEN	EN 344:1992	Ammattikäyttöön tarkoitettut turva- suoja- ja työjalkineet. Vaatimukset ja testausmenetelmät	23.12.1993
CEN	EN 344/A1:1997	Ammattikäyttöön tarkoitettut turva- suoja- ja työjalkineet. Vaatimukset ja testausmenetelmät – Muutos 1	19.2.1998
CEN	EN 344-2:1996	Turva-, suoja ja työjalkineet ammattikäyttöön – Osa 2: Lisävaatimukset ja testausmenetelmät	3.12.1996
CEN	EN 345:1992	Ammattikäyttöön tarkoitettujen turvajalkineiden erityisvaatimukset	23.12.1993
CEN	EN 345/A1:1997	Ammattikäyttöön tarkoitettujen turvajalkineiden erityisvaatimukset – Muutos 1	19.2.1998
CEN	EN 345-2:1996	Turvajalkineet ammattikäyttöön – Osa 2: Lisäspesifikaatiot	3.12.1996
CEN	EN 346:1992	Ammattikäyttöön tarkoitettujen suojajalkineiden erityisvaatimukset	23.12.1993
CEN	EN 346/A1:1997	Ammattikäyttöön tarkoitettujen suojajalkineiden erityisvaatimukset – Muutos 1	19.2.1998
CEN	EN 346-2:1996	Suojajalkineet ammattikäyttöön – Osa 2: Lisäspesifikaatiot	3.12.1996
CEN	EN 347:1992	Ammattikäyttöön tarkoitettujen työjalkineiden erityisvaatimukset	23.12.1993
CEN	EN 347/A1:1997	Ammattikäyttöön tarkoitettujen työjalkineiden erityisvaatimukset – Muutos 1	19.2.1998
CEN	EN 347-2:1996	Työjalkineet ammattikäyttöön – Osa 2: Lisäspesifikaatiot	14.6.1997
CEN	EN 348:1992	Suojavaatetus. Testausmenetelmä: Materiaalin suojavaikutus pieniä sulametalloiskeitä vastaan	23.12.1993
CEN	EN 352-1:2002	Kuulonsuojaimet – Yleiset vaatimukset – Osa 1: Kupusuojaimet	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 352-1 vuodelta 1993, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 352-2:2002	Kuulonsuojaimet – Yleiset vaatimukset – Osa 2: Tulppasuojaimet	Ensimmäinen julkaisu
-----	---------------	--	----------------------

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 352-2 vuodelta 1993, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 352-3:2002	Kuulonsuojaimet – Yleiset vaatimukset – Osa 3: Teollisuudessa käytettävät kypäräkiinnitteiset kupusuojaimet	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 180 (päiväys 14.6.1997) julkaistuihin standardeihin EN 352-3 vuodelta 1996, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 352-4:2001	Kuulonsuojaimet – Turvallisuusvaatimukset ja testaus – Osa 4: Tasorajoitteiset kupusuojaimet	10.8.2002
CEN	EN 352-5:2002	Kuulonsuojaimet – Turvallisuusvaatimukset ja testaus – Osa 5: Vastamelu kupusuojaimet	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 352-6:2002	Kuulonsuojaimet – Turvallisuusvaatimukset ja testaus – Osa 6: Kommunikointijärjestelmällä varustetut kupusuojaimet	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 352-7:2002	Kuulonsuojaimet – Turvallisuusvaatimukset ja testaus – Osa 7: Tasorajoitteiset tulppasuojaimet	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 353-1:2002	Putoamissuojaimet – Osa 1: Kiinteässä johteessa liikkuvat liikutarraimet	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 353-1 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 353-2:2002	Putoamissuojaimet – Osa 2: Taipuisassa johteessa liikkuvat liikutarraimet	Ensimmäinen julkaisu
-----	---------------	---	----------------------

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 353-2 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 354:2002	Putoamissuojaimet – Liitosköydet	Ensimmäinen julkaisu
-----	-------------	----------------------------------	----------------------

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 354 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 355:2002	Putoamissuojaimet – Nykäyksen vaimentimet	Ensimmäinen julkaisu
-----	-------------	---	----------------------

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 355 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 358:1999	Työntekijää tukevat ja putoamista estävät henkilönsuojaimet	21.12.2001
-----	-------------	---	------------

ESE (*)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 360:2002	Putoamissuojaimet – Kelautuvat tarraimet	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 360 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 361:2002	Putoamissuojaimet – Kokovaljaat	Ensimmäinen julkaisu
-----	-------------	---------------------------------	----------------------

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 361 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 362:1992	Putoamissuojaimet. Liitoselimet	23.12.1993
CEN	EN 363:2002	Putoamissuojaimet – Putoamisen pysäyttävät järjestelmät	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 363 vuodelta 1992, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 364:1992	Putoamissuojaimet. Testausmenetelmät	23.12.1993
CEN	EN 365:1992	Putoamissuojaimet. Käyttöohjeita ja merkintää koskevat yleiset vaatimukset	23.12.1993
CEN	EN 367:1992	Suojavaatetus. Suojaus kuumuutta ja liekkiä vastaan. Testausmenetelmä: Lämmönsiirtymisen määrittäminen liekkikosketuksessa	23.12.1993
CEN	EN 368:1992	Suojavaatetus. Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan. Testausmenetelmä: Materiaalin kyky vastustaa nesteiden läpitu-keutumista	23.12.1993
CEN	EN 369:1993	Suojavaatetus. Testausmenetelmä: Materiaalin kyky vastustaa nesteiden läpäisyä	23.12.1993
CEN	EN 371:1992	Hengityksensuojaimet. AX-kaasunsuodattimet ja yhdistetyt suodattimet alhaisessa lämpötilassa kiehuvia orgaanisia yhdisteitä vastaan. Vaatimukset, testaus, merkintä	23.12.1993
CEN	EN 372:1992	Hengityksensuojaimet. SX-kaasunsuodattimet ja yhdistetyt suodattimet erikseen nimettyjä yhdisteitä vastaan. Vaatimukset, testaus, merkintä	23.12.1993
CEN	EN 373:1993	Suojavaatetus. Materiaalin sulametalloiskenen keston arviointi	23.12.1993
CEN	EN 374-1:1994	Suojakäsineet kemikaaleja ja mikro-organismeja vastaan. Osa 1: Sanasto ja ominaisuuksien vaatimukset	16.12.1994

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 374-2:1994	Suojakäsineet kemikaaleja ja mikro-organismeja vastaan. Osa 2: Penetraation vastustuskyvyn määrittäminen	16.12.1994
CEN	EN 374-3:1994	Suojakäsineet kemikaaleja ja mikro-organismeja vastaan. Osa 3: Permeaation vastustuskyvyn määrittäminen	16.12.1994
CEN	EN 379:1994	Henkilökohtainen silmien suojaus. Itsestään tummuvat tai kahdella tummuusasteella varustetut hitsaussuodattimet	16.12.1994
CEN	EN 379/A1:1998	Itsestään muuttuvalla tai kahdella erillisellä valon läpäisyllä varustettua hitsaussuojaimen suodatinta koskevat vaatimukset – Muutos 1	6.11.1998
CEN	EN 381-1:1993	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet. Osa 1: Viiltosuojauksen testaamisessa käytettävä testausteline	23.12.1993
CEN	EN 381-2:1995	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 2: Jalkojen suojainten testausmenetelmä	12.1.1996
CEN	EN 381-3:1996	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 3: Jalkineiden testausmenetelmät	10.10.1996
CEN	EN 381-4:1999	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 4: Käsineiden testausmenetelmät	16.3.2000
CEN	EN 381-5:1995	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 5: Jalkojen suojainten vaatimukset	12.1.1996
CEN	EN 381-7:1999	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 7: Käsineiden vaatimukset	16.3.2000
CEN	EN 381-8:1997	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 8: Nilkkaimien testausmenetelmät	18.10.1997
CEN	EN 381-9:1997	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 9: Nilkkaimien vaatimukset	18.10.1997
CEN	EN 381-10:2002	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 10: Vartalon yläosan suojainten testausmenetelmä	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 381-11:2002	Moottorisahan käyttäjän viiltosuojaimet – Osa 11: Vartalon yläosan suojainten vaatimukset	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 388:1994	Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan	16.12.1994
CEN	EN 393:1993	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet – Pelastusliivit 50 N	16.12.1994
CEN	EN 393/A1:1998	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet – Kelluntavarusteet – 50 N – Muutos 1	6.11.1998

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 394:1993	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet. Lisätarvikkeet	16.12.1994
CEN	EN 395:1993	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet. Pelastusliivit 100 N	16.12.1994
CEN	EN 395/A1:1998	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet – Pelastusliivit – 100 N – Muutos 1	6.11.1998
CEN	EN 396:1993	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet. Pelastusliivit 150 N	16.12.1994
CEN	EN 396/A1:1998	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet – Pelastusliivit – 150 N – Muutos 1	6.11.1998
CEN	EN 397:1995	Teollisuuskypärät	12.1.1996
CEN	EN 397/A1:2000	Teollisuuskypärät – Muutos 1	24.1.2001
CEN	EN 399:1993	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet. Pelastusliivit 275 N	16.12.1994
CEN	EN 399/A1:1998	Pelastusliivit ja henkilökohtaiset kelluntavarusteet – Pelastusliivit – 275 N – Muutos 1	6.11.1998
CEN	EN 402:1993	Hengityksensuojaimet pelastautumistarkoitukseen. Kannettavat avointa kiertoa käyttävät kokonaamarilla tai suokappaleella varustetut hengityslaitteet. Vaatimukset, testaus, merkintä	16.12.1994
CEN	EN 403:1993	Hengityksensuojaimet pelastautumistarkoitukseen. Hupulla varustetut suodatinsuojaimet tulipalosta pelastautumista varten. Vaatimukset, testaus, merkintä	23.12.1993
CEN	EN 404:1993	Hengityksensuojaimet pelastautumistarkoitukseen. Suodattava pakolaite. Vaatimukset, testaus, merkintä	16.12.1994
CEN	EN 405:2001	Hengityksensuojaimet. Venttiilillä varustetut suodattavat puolinaamarit kaasuja tai sekä kaasuja että hiukkasia vastaan. Vaatimukset, testaus, merkintä	10.8.2002
CEN	EN 407:1994	Suojakäsineet kuumuutta vastaan. (Kuumuus ja /tai tuli)	16.12.1994
CEN	EN 420:1994	Käsineiden yleiset vaatimukset	16.12.1994
CEN	EN 421:1994	Suojakäsineet inonisoivaa säteilyä ja radioaktiivista saastetta vastaan	16.12.1994
CEN	EN 443:1997	Palokypärät	19.2.1998
CEN	EN 458:1993	Kuulonsuojaimet. Suositukset valintaa, käyttöä ja hoitoa varten	16.12.1994

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 463:1994	Suojavaatetus. Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan. Testausmenetelmä: Penetraationkestävyyden määrittäminen nestesuihkulla (Jet-testi)	16.12.1994
CEN	EN 464:1994	Suojavaatetus. Suojaus nestemäisiä ja kaasumaisia kemikaaleja vastaan, nestemäiset aerosolit ja kiinteät partikkelit mukaanluettuna. Testausmenetelmä: Kaasutiiviiden pukujen vuotoitiivyyden määrittäminen (sisäpuolinen painetesti)	16.12.1994
CEN	EN 465:1995	Suojavaatetus. Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan. Suojauskykyvaatimukset kemikaalinsuojapuvuille, joiden osien liitokset ovat suihkutiiviit (Tyypin 4 varusteet)	12.1.1996
CEN	EN 465/A1:1998	Suojavaatetus – Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – Suojauskykyvaatimukset suojapuvuille, joiden osien liitokset ovat suihkutiiviit (Tyypin 4 varusteet) – Muutos 1	4.6.1999
CEN	EN 466:1995	Suojavaatetus – Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – Suojauskykyvaatimukset kemikaalin suojapuvuille, joiden osien liitokset ovat nestetiiviit (Tyypin 3 varusteet)	12.1.1996
CEN	EN 466/A1:1998	Suojavaatetus – Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – Suojauskykyvaatimukset suojapuvuille, joiden osien liitokset ovat nestetiiviit (Tyypin 3 varusteet) – Muutos 1	4.6.1999
CEN	EN 467:1995	Suojavaatetus – Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – Suojauskykyvaatimukset vaatteille, jotka suojaavat osia vartalosta	14.6.1997
CEN	EN 467/A1:1998	Suojavaatetus – Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – Suojauskykyvaatimukset vaatteille, jotka suojaavat osia vartalosta – Muutos 1	4.6.1999
CEN	EN 468:1994	Kemikaalinsuojavaatetus – Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan – Testausmenetelmä – Nesteiden läpitunkeutumistasituksen määrittäminen (spray-testi)	16.12.1994
CEN	EN 469:1995	Palomiesten suojavaatetus – Palopuvun vaatimukset ja testausmenetelmät	15.5.1996
CEN	EN 470-1:1995	Hitsauksessa ja vastaavissa töissä käytettävä suojavaatetus – Osa 1: Yleiset vaatimukset	12.1.1996
CEN	EN 470-1/A1:1998	Hitsauksessa ja vastaavissa töissä käytettävä suojavaatetus – Osa 1: Yleiset vaatimukset – Muutos 1	13.6.1998
CEN	EN 471:1994	Varoitusvaatetus	16.12.1994
CEN	EN 510:1993	Vaatimukset suojavaatteille töissä, joissa on vaara takertua liikkuviin koneen osiin.	16.12.1994

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 511:1994	Kylmänsuojakäsineet	16.3.2000
CEN	EN 530:1994	Suojavaatemateriaalin hankauksenkesto – Testausmenetelmät	30.8.1995
CEN	EN 531:1995	Suojavaatetus kuumassa teollisuustyössä (ei koske palomiesten ja hitsaajien vaatetusta)	6.11.1998
CEN	EN 531/A1:1998	Suojavaatetus kuumatyössä – Muutos 1	4.6.1999
CEN	EN 533:1997	Suojavaatetus. Suojaus kuumuutta ja liekkiä vastaan. Liekin leviäminen materiaaleissa ja materiaaliyhdistelmissä	14.6.1997
CEN	EN 564:1997	Vuorikiipeilyvarusteet – Apuköysi – Turvaallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 565:1997	Vuorikiipeilyvarusteet – Nauha – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 566:1997	Vuorikiipeilyvarusteet – Nauhalenkit – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 567:1997	Vuorikiipeilyvarusteet – Nousukahvat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 568:1997	Vuorikiipeilyvarusteet – Jäähaat ja -ruuvit – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	14.6.1997
CEN	EN 569:1997	Vuorikiipeilyvarusteet – Haat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 659:1996	Palomiesten suojakäsineet	10.10.1996
CEN	EN 702:1994	Suojavaatetus – Suojaus kuumuutta ja liekkiä vastaan – Testausmenetelmä: Kontaktilämmön siirtyminen suojavaatetuksen tai sen materiaalien läpi	12.1.1996
CEN	EN 795:1996	Suojautuminen putoamiselta – kiinnityslaitteet – vaatimukset ja testaus	12.2.2000

Varoitus: Tämä julkaisu ei koske luokissa A (kiinteät kiinnityslaitteet; structural anchors), C (joustavilla vaakasuorilla tuilla varmistetut kiinnityslaitteet; anchor devices employing horizontal flexible lines) ja D (jäykällä vaakasuorilla raiteilla varustetut kiinnityslaitteet; anchor devices employing horizontal rigid anchor rails) kuvattuja laitteita, jotka mainitaan kohdissa 3.13.1, 3.13.3, 3.13.4, 4.3.1, 4.3.3, 4.3.4, 5.2.1, 5.2.2, 5.2.4, 5.2.5, 5.3.2 (luokan A 1 osalta), 5.3.3, 5.3.4, 5.3.5, 6 (luokkien A, C ja D osalta), liitteessä A (kohdat A.2, A.3, A.5 ja A.6), liitteessä B, liitteessä ZA (luokkien A, C, ja D osalta) ja joiden osalta tämä julkaisu ei merkitse olettamusta, että standardin mukaiset laitteet olisivat direktiivin 89/686/ETY mukaisia.

CEN	EN 795/A1:2000	Suojautuminen putoamiselta – kiinnityslaitteet – vaatimukset ja testaus – Muutos 1	24.1.2001
CEN	EN 812:1997	Kolhupäähineet työkäyttöön	19.2.1998

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 812/A1:2001	Kolhupäähineet työkäyttöön – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 813:1997	Putoamissuojaimet – Lantiovaljaat	14.6.1997
CEN	EN 863:1995	Suojavaatetus – Mekaaniset ominaisuudet – Testausmenetelmä: Puhkaisunkestävyys	15.5.1996
CEN	EN 892:1996	Vuorikiipeilyvarusteet. Joustavat kiipeilyköydet. Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	14.6.1997
CEN	EN 893:1999	Vuorikiipeilyvarusteet – Jääraudat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 943-1:2002	Suojavaatetus nestemäisiä ja kaasumaisia kemikaaleja vastaan, mukaan lukien nestemäiset aerosolit ja kiinteät partikkelit – Osa 1: Suojauskykyä koskevat vaatimukset ilmanvaihdolle varustetuille ja ilman ilmanvaihtoa oleville ”kaasutiiville” (Tyyppi 1) ja ”ei-kaasutiiville” (Tyyppi 2) kemikaalinsuojavaatteille	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 943-2:2002	Suojavaatetus nestemäisiä ja kaasumaisia kemikaaleja vastaan, mukaan lukien nestemäiset aerosolit ja kiinteät partikkelit – Osa 2: Suojauskykyä koskevat vaatimukset pelastusjoukkojen (ET) ”kaasutiiville” (tyyppi 1) kemikaalinsuojapuvuille	10.8.2002
CEN	EN 958:1996	Vuorikiipeilyvarusteet – Kitkajarruperiaatteella toimivat laitteet putoamisenergian vähentämiseksi via ferrata -kiipeilyssä (kallioon kiinnitetyt vaijerit) – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	14.6.1997
CEN	EN 960:1994	Suojakypärien testauksessa käytettävät mallipäät	15.5.1996
CEN	EN 960/A1:1998	Suojakypärien testauksessa käytettävät mallipäät – Muutos 1	6.11.1998
CEN	EN 966:1996	Ilmailu-urheilussa käytettävät suojakypärät	10.10.1996
CEN	EN 966/A1:2000	Ilmailu-urheilussa käytettävät suojakypärät – Muutos 1	4.7.2000
CEN	EN 967:1996	Päänsuojaimet jääkiekkoliijoita varten	14.6.1997
CEN	EN 1073-1:1998	Suojavaatetus radioaktiivista saastumista vastaan – Osa 1: Vaatimukset ja testausmenetelmät kiinteiden partikkeleiden aiheuttamaa radioaktiivista saastumista vastaan suojaaville ilmanvaihdolla varustetuille suojavaatteille	6.11.1998
CEN	EN 1073-2:2002	Suojavaatetus radioaktiivista kontaminaatiota vastaan – Osa 2: Vaatimukset ja testausmenetelmät ilman ilmanvaihtoa oleville suojavaatteille, jotka suojaavat partikkelimuodossa olevalta radioaktiiviselta kontaminaatiolta	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 1077:1996	Laskettelukypärät	10.10.1996

ESE (*)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 1078:1997	Kypärät pyöräilyyn, rullalautailuun ja rullaluisteluun	14.6.1997
CEN	EN 1080:1997	Suojakypärät nuorille lapsille	14.6.1997
CEN	EN 1080/A1:2002	Suojakypärät nuorille lapsille – Muutos 1	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 1082-1:1996	Suojavaatetus – Veitsen viillolta ja pistolta suojaavat käsi- ja käsivarsisuojaajat – Osa 1: Metallisilmukkakäsi- ja käsivarsisuojaajat	14.6.1997
CEN	EN 1082-2:2000	Suojavaatetus – Veitsen viillolta ja pistolta suojaavat käsi- ja käsivarsisuojaajat – Osa 2: Muusta materiaalista kuin metallisilmukoista valmistetut käsi- ja käsivarsisuojaajat	21.12.2001
CEN	EN 1082-3:2000	Suojavaatetus – Veitsen viillolta ja pistolta suojaavat käsi- ja käsivarsisuojaajat – Osa 3: Iskeytymisestä johtuvan viillon testimenetelmä kankaalle, nahalle ja muille materiaaleille	21.12.2001
CEN	EN 1095:1998	Veneilyturvavaljas ja turvaköysi käytettäväksi huvialuksilla – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	6.11.1998
CEN	EN 1146:1997	Hangityssuojaimet pelastautumista varten – Kannettavat avoimeen kiertoon perustuvat hupulla varustetut paineilmahengityslaitteet (hupulliset paineilmapakolaitteet) – Vaatimukset, testaus, merkintä	14.6.1997
CEN	EN 1146/A1:1998	Hengityksensuojaimet – Kannettavat avoimeen kiertoon perustuvat hupulliset paineilmahengityslaitteet (hupulliset paineilmapakolaitteet) – Vaatimukset, testaus, merkintä – Muutos 1	4.6.1999
CEN	EN 1146/A2:1999	Hengityksensuojaimet – Paineilmasäiliölaite, jossa on pakohappu – Vaatimukset, testaus, merkintä – Muutos 2	16.3.2000
CEN	EN 1146/A3:2001	Hengityksensuojaimet – Paineilmasäiliölaite, jossa on pakohappu – Vaatimukset, testaus, merkintä – Muutos 3	10.8.2002
CEN	EN 1149-1:1995	Suojavaatetus – Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 1: Pinnan suuntainen resistanssi (Testausmenetelmät ja vaatimukset)	10.10.1996
CEN	EN 1149-2:1997	Suojavaatetus – Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 2: Materiaalin läpimenoiresistanssin testausmenetelmä	19.2.1998
CEN	EN 1150:1999	Suojavaatetus – Näkyvä vaatetus muuhun kuin ammattikäyttöön – Testausmenetelmät ja vaatimukset	4.6.1999
CEN	EN 1384:1996	Ratsastuskypärät	14.6.1997

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 1384/A1:2001	Ratsastuskypärät – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 1385:1997	Melontakypärät	13.6.1998
CEN	EN 1486:1996	Palomiesten suojavaatetus – Testausmenetelmät ja vaatimukset erityisiin sammutustehtäviin tarkoitetuille heijastaville puuille	3.12.1996
CEN	EN 1621-1:1997	Mootoripyöräilijöiden suoja-asut mekaanista iskua vastaan – Osa 1: Törmäyssuojainten vaatimukset ja testausmenetelmät	13.6.1998
CEN	EN 1731:1997	Mekaanisilta vaaroilta ja/tai kuumuudelta suojautumiseen käytettävät verkkotyypiset silmien- ja kasvojensuojaimet työ- ja muuhun käyttöön	14.6.1997
CEN	EN 1731/A1:1997	Mekaanisilta vaaroilta ja/tai kuumuudelta suojautumiseen käytettävät verkkotyypiset silmien- ja kasvojensuojaimet työ- ja muuhun käyttöön – Muutos 1	13.6.1998
CEN	EN 1809:1997	Sukelluslisävarusteet – Nostovoiman tasauslaite – Toiminnalliset ja turvallisuusvaatimukset, testausmenetelmät	13.6.1998
CEN	EN 1827:1999	Hengityksensuojaimet – Puolinaamarit ilman sisäänhengitysventtiileitä ja erillisin suodattimin suojaamaan kaasuja, kaasuja ja hiukkasia tai hiukkasia vastaan – Vaatimukset, testaus, merkintä	24.2.2001
CEN	EN 1835:1999	Hengityksensuojaimet – Kevyeen työskentelyyn tarkoitetut kypärän tai hupun sisältävät paineilmaletkulaitteet – Vaatimukset, testaus, merkintä	8.6.2000
CEN	EN 1836:1997	Henkilökohtainen silmiensuojaus. Yleiskäyttöön tarkoitetut aurinkolasit ja auringonsuodattimet	14.6.1997
CEN	EN 1836/A1:2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus. Yleiskäyttöön tarkoitetut aurinkolasit ja auringonsuodattimet – Muutos 1	21.12.2001
CEN	EN 1868:1997	Henkilökohtaiset putoamissuojaimet – Samaa käsitettä merkitsevien termien luettelo	18.10.1997
CEN	EN 1891:1998	Putoamissuojaimet – Vähäjoustoiset ydinköydet	6.11.1998
CEN	EN 1938:1998	Henkilökohtainen silmien suojaus – Moottoripyöräilijän ja mopedistin lasit	4.6.1999
CEN	EN ISO 4869-2:1995	Akustiikka – Kuulonsuojaimet – Osa 2: Kuulonsuojaimia käytettäessä vaikuttavien A-painotettujen äänenpainetasojen arviointi (ISO 4869-2:1994)	15.5.1996

ESE (*)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN ISO 6942:2002	Suojavaatetus – Suojaus kuumuutta ja liekkiä vastaan – Testausmenetelmä: Materiaalien ja materiaaliyhdistelmien lämpösäteilynkestävyyden arviointi (ISO 6942:2002)	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu *Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä* nro C 359 (päiväys 16.12.1994) julkaistuihin standardeihin EN 366 vuodelta 1993, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN ISO 10819:1996	Mekaaninen värähtely ja isku – Käsitärinä – Käsineiden kautta kämmeniin kohdistuvan tärinän mittaus- ja arviointimenetelmä (ISO 10819:1996)	3.12.1996
CEN	EN 12083:1998	Hengityksensuojaimet – Letkulla naamariin kiinnitetyt suodattimet – Hiukkassuodattimet, kaasusuodattimet ja yhdistelmäsuodattimet – Vaatimukset, testaus, merkintä	4.7.2000
CEN	EN 12270:1998	Vuorikiipeilyvarusteet – Kiilat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	16.3.2000
CEN	EN 12275:1998	Vuorikiipeilyvarusteet – Sulkurenkaat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	16.3.2000
CEN	EN 12276:1998	Vuorikiipeilyvarusteet – Säätävät kiilat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	24.2.2001
CEN	EN 12277:1998	Vuorikiipeilyvarusteet – Valjaat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	6.11.1998
CEN	EN 12278:1998	Vuorikiipeilyvarusteet – Köysirullat – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	6.11.1998
CEN	EN 12419:1999	Hengityksensuojaimet – Kokonaamarin, puolinaamarin tai neljännesnaamarin sisältävät paineilmalaitteet keyyeen työskentelyyn – Vaatimukset, testaus, merkintä	5.11.1999
CEN	EN 12477:2001	Hitsaajien suojakäsineet	10.8.2002
CEN	EN 12492:2000	Vuorikiipeilyvarusteet – Vuorikiipeilijöiden kypärät – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät	21.12.2001
CEN	EN 12492/A1:2002	Vuorikiipeilyvarusteet – Vuorikiipeilijöiden kypärät – Turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät käyttöön – Muutos 1	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 12568:1998	Jalkojen suojaimet – Vaatimukset ja testausmenetelmät varvasuojuksille ja metallin läpäisyä kestäville vahvikkeille	6.11.1998
CEN	EN 12628:1999	Sukelluslisävarusteet – Yhdistetyt nostovoima- ja pelastuslaitteet – Toiminnalliset ja turvallisuusvaatimukset, testimenetelmät	4.7.2000
CEN	EN 12941:1998	Hengityksensuojaimet – Puhaltimella varustetut laitteet, joihin kuuluu kypärä tai huppu – Vaatimukset, testaus, merkintä	4.6.1999
CEN	EN 12942:1998	Hengityksensuojaimet – Puhaltimella varustetut suodatinlaitteet, jotka sisältävät koko-, puoli- tai neljäsosanaamarin – Vaatimukset, testaus, merkintä	4.6.1999

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimi	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 12942/A1:2002	Hengityksensuojaimet – Puhaltimella varustetut suodatinlaitteet, jotka sisältävät koko-, puoli- tai neljäosanaamarin – Vaatimukset, testaus, merkintä käyttöön – Muutos 1	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13061:2001	Suojavaatetus – Jalkapalloilijan särisuojukset – Vaatimukset ja testimenetelmät	10.8.2002
CEN	EN 13087-1:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 1: Esikäsitteily	10.8.2002
CEN	EN 13087-1/A1:2001	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 1: Esikäsitteily – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 13087-2:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 2: Iskunvaimennuskyky	10.8.2002
CEN	EN 13087-2/A1:2001	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 2: Iskunvaimennuskyky – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 13087-3:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 3: Läpäisykestävyys	10.8.2002
CEN	EN 13087-3/A1:2001	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 3: Läpäisykestävyys – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 13087-4:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 4: Kiinnitysjärjestelmän tehokkuus	21.12.2001
CEN	EN 13087-5:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 5: Kypärän irtoamisvoima	24.2.2001
CEN	EN 13087-6:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 6: Näkökenttä	10.8.2002
CEN	EN 13087-6/A1:2001	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 6: Näkökenttä – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 13087-7:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 7: Liekin kestävyys	10.8.2002
CEN	EN 13087-7/A1:2001	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 7: Liekin kestävyys – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN 13087-8:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 8: Sähköiset ominaisuudet	21.12.2001
CEN	EN 13087-10:2000	Suojakypärät – Testausmenetelmät – Osa 10: Säteilylämpökestävyys	21.12.2001
CEN	EN 13158:2000	Suojavaatetus – Ratsastajien suojatakit sekä vartalon – ja olkapäiden suojaimet. Vaatimukset ja testausmenetelmät	24.2.2001
CEN	EN 13178:2000	Henkilökohtainen silmiensuojaus – Silmien- ja kasvojen suojaimet moottorikelkkailijoille	21.12.2001

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 13274-1:2001	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 1: Sisäänvuodon ja kokonaissisäänvuodon määrittäminen	21.12.2001
CEN	EN 13274-2:2001	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 2: Käytännön toimivuustestit	21.12.2001
CEN	EN 13274-3:2001	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 3: Hengitysvastuksen määrittäminen	10.8.2002
CEN	EN 13274-4:2001	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 4: Liekkitestit	10.8.2002
CEN	EN 13274-5:2001	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 5: Olosuhteet testauksessa	21.12.2001
CEN	EN 13274-6:2001	Hengityksensuojaimet. Testausmenetelmät. Osa 6: Sisäänhengitysilman hiilidioksidipitoisuuden määrittäminen	10.8.2002
CEN	EN 13274-7:2002	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 7: Hiukkassuojaimien läpäisevyyden määrittäminen	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13274-8:2002	Hengityksensuojaimet – Testausmenetelmät – Osa 8: Suodatinten tukkeutumisen määrittäminen dolomiittipölyllä	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13277-1:2000	Kamppailulajeissa käytettävät suojavarusteet – Osa 1: Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät	24.2.2001
CEN	EN 13277-2:2000	Kamppailulajeissa käytettävät suojavarusteet – Osa 2: Lisävaatimukset ja testausmenetelmät jalkapöydän, säären ja käsivarsien suojaimille	24.2.2001
CEN	EN 13277-3:2000	Kamppailulajeissa käytettävät suojavarusteet – Osa 3: Lisävaatimukset ja testausmenetelmät vartalonsuojuksille	24.2.2001
CEN	EN 13277-4:2001	Kamppailulajeissa käytettävät suojavarusteet – Osa 4: Lisävaatimukset ja testausmenetelmät pään suojaimille	10.8.2002
CEN	EN 13277-5:2002	Kamppailulajeissa käytettävät suojavarusteet – Osa 5: Lisävaatimukset ja testausmenetelmät alasuojille ja vatsan suojaimille	10.8.2002
CEN	EN 13356:2001	Heijastimet ei-ammattimaiseen käyttöön – Testausmenetelmät ja vaatimukset	21.12.2001
CEN	EN 13484:2001	Ohjaskelkkailijoiden kypärät	10.8.2002
CEN	EN 13546:2002	Suojavaatteet – Maahockey maalivahtien käsi-, käsivarsi-, vatsa-, sääri-, jalka- ja alasuojaimet sekä pelaajien säärisuojaimet – Vaatimukset ja testausmenetelmät	Ensimmäinen julkaisu

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN 13567:2002	Suojavaatteet – Miekkailijoiden käsi -, käsivarsi -,vatsa -,sääri -,ala -, ja kasvosuojat – Vaatimukset ja testausmenetelmät	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13594:2002	Moottoripyöräilijöiden suojakäsineet ammattikäyttöön – Vaatimukset ja testausmenetelmät	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13595-1:2002	Moottoripyöräilijöiden suojavaatteet ammattikäyttöön – Takit, housut ja yksi- tai moniosaiset puvut – Osa 1: Yleiset vaatimukset	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13595-2:2002	Moottoripyöräilijöiden suojavaatteet ammattikäyttöön – Takit, housut ja yksi- tai moniosaiset puvut – Osa 2: Hankauksenkeston testausmenetelmä	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13595-3:2002	Moottoripyöräilijöiden suojavaatteet ammattikäyttöön – Takit, housut ja yksi- tai moniosaiset puvut – Osa 3: Puhkaisulujuuden testausmenetelmä	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13595-4:2002	Moottoripyöräilijöiden suojavaatteet ammattikäyttöön – Takit, housut ja yksi- tai moniosaiset puvut – Osa 4: Viillonkestävyyden testausmenetelmä	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13634:2002	Moottoripyöräilijöiden suojajalkineen ammattikäyttöön – Vaatimukset ja testausmenetelmät	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13781:2001	Suojakypärät moottori – ja rattikelkkojen kuljettajille ja matkustajille	10.8.2002
CEN	EN 13794:2002	Hengityksensuojaimet – Pelastautumiseen tarkoitetut kannettavat suljettuun kiertoon perustuvat hengityslaitteet – Vaatimukset, testaus, merkintä	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu *Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä* nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 400 ja 401 vuodelta 1993, ja standardeihin EN 1061 (päiväys 14.6.1997), joka perustuu *Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä* nro C 180, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN 13819-1:2002	Kuulonsuojaimet – Testaus – Osa 1: Fysikaaliset testausmenetelmät	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN 13819-2:2002	Kuulonsuojaimet – Testaus – Osa 2: Akustiset testausmenetelmät	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN ISO 13997:1999	Suojavaatetus – Mekaaniset ominaisuudet – Leikkauksen keston määrittäminen teräviä esineitä vastaan (ISO 13997:1999)	4.7.2000
CEN	EN ISO 13998:2003	Suojavaatteet – Veitsen viillolta ja pistolta suojaavat esiliinat, housut ja liivit (ISO 13998:2003)	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu *Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä* nro C 345 (päiväys 23.12.1993) julkaistuihin standardeihin EN 412 vuodelta 1993, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimike	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
CEN	EN ISO 14460:1999	Kilpa-autoilijoiden suojavaatetus – Suojaus tulta ja kuumuutta vastaan – Vaatimukset ja testausmenetelmät (ISO 14460:1999)	16.3.2000
CEN	EN ISO 14460/A1:2002	Kilpa-autoilijoiden suojavaatetus – Suojaus tulta ja kuumuutta vastaan – Vaatimukset ja testausmenetelmät (ISO 14460:1999/Amd 1:2002) – Muutos 1	10.8.2002
CEN	EN ISO 14877:2002	Suojavaatetus raepuhallustöihin (ISO 14877:2002)	Ensimmäinen julkaisu
CEN	EN ISO 15025:2002	Suojavaatetus – Suojaus kuumuutta ja liekkiä vastaan – Rajoitetun liekin leviämisen testausmenetelmä (ISO 15025:2000)	Ensimmäinen julkaisu

Varoitus: Olettama vaatimustenmukaisuudesta, joka perustuu Euroopan Yhteisöjen virallisessa lehdessä nro C 35 (päiväys 12.1.1996) julkaistuihin standardeihin EN 532 vuodelta 1994, päättyy tämän tiedonannon julkaisemana päivämääränä.

CEN	EN ISO 15027-1:2002	Kylmältä vedeltä suojaava vaatetus – Osa 1: Työkäyttöön tarkoitetut puvut, vaatimukset ja turvallisuus (ISO 15027-1:2002)	10.4.2003
CEN	EN ISO 15027-2:2002	Kylmältä suojaava vaatetus – Osa 2: Pelastautumispuvut, vaatimukset ja turvallisuus (ISO 15027-2:2002)	10.4.2003
CEN	EN ISO 15027-3:2002	Kylmältä vedeltä suojaava vaatetus – Osa 3: Testausmenetelmät (ISO 15027-3:2002)	10.4.2003
CEN	EN 24869-1:1992	Akustiikka-Kuulonsuojaimet. Vaimennuksen mittaaminen subjektiivisella menetelmällä (ISO 4869-1:1990)	16.12.1994
CEN	EN 24869-3:1993	Akustiikka-Kuulonsuojaimet. Yksinkertainen mittausmenetelmä kupusuojaimen äänitehon vaimennukselle laadunvarmistusta varten (ISO/TR 4869-3:1989)	16.12.1994
Cenelec	EN 50237:1997	Sähkötoisissa käytettävät mekaanisesti suojatut hansikkaat ja rukkaset	4.6.1999
Cenelec	EN 50286:1999	Eristeaineiset suojavaatteet pienjänniteasennuksiin	16.3.2000
Cenelec	EN 50321:1999	Alle 1 000 V a.c. ja 1 500 V d.c. asennuksissa käytettävät eristetyt jalkineet	16.3.2000
Cenelec	EN 50365:2002	Sähköisesti eristävät suojakypärät pienjänniteasennuksiin	10.4.2003
Cenelec	EN 60743:1996	Jännitetoisissa käytettävien työkalujen ja laitteiden sanasto (IEC 60743:1983 + A1:1995)	4.6.1999
Cenelec	EN 60743:2001	Jännitetyöt – Terminologia työkaluille ja laitteille (IEC 60743:2001)	10.4.2003

ESE (1)	Viite	Yhdenmukaistetun standardin nimi	Ensimmäinen julkaiseminen (EYVL) (2)
Cenelec	EN 60895:1996	Nimellisjännitteeltään alle 800 kV jännitetöissä käytettävät johtavat vaatteet (IEC 60895:1987 – Muutettu)	4.6.1999
Cenelec	EN 60903:1992	Jännitetöissä käytettävät eristeaineiset hansikkaat ja rukkaset (IEC 60903:1988 – Muutettu)	4.6.1999
Cenelec	EN 60903/A11:1997	Jännitetöissä käytettävät eristeaineiset hansikkaat ja rukkaset – Muutos 11	4.6.1999
Cenelec	EN 60984:1992	Jännitetöissä käytettävät eristeaineiset hihat (IEC 60984:1990 – Muutettu)	4.6.1999
Cenelec	EN 60984/A11:1997	Jännitetöissä käytettävät eristeaineiset hihat – Muutos 11	4.6.1999
Cenelec	EN 60984/A1:2002	Jännitetöissä käytettävät eristeaineiset hihat – Muutos 1	10.4.2003

(1) ESE (Euroopan standardointijärjestö):

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel; puhelin (32-2) 550 08 11, faksi (32-2) 550 08 19.

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel; puhelin (32-2) 519 68 71, faksi (32-2) 519 69 19.

(2) Tästä päivästä lähtien kyseisen standardin käyttäminen merkitsee, että tuotteen oletetaan olevan niiden olennaisten vaatimusten mukainen, joita standardi koskee.

HUOMAUTUS:

Standardien saatavuutta koskevia tietoja saa joko eurooppalaisilta tai kansallisilta standardointielimiltä, joita koskeva luettelo on Euroopan parlamentin ja on neuvoston direktiivin 98/34/EY (1), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY (2), liitteenä.

Viitteiden julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ei edellytä, että standardit ovat saatavilla kaikilla yhteisön kielillä.

Tämä luettelo korvaa aiemmin *Euroopan unionin virallinen lehti* julkaistut luettelot.

Komissio huolehtii kyseisen luettelon ajan tasalla saattamisesta.

Täydellinen ja ajantasainen luettelo on Internetin Europa-palvelimella osoitteessa:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/ppe.html>

(1) EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

(2) EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)

(2003/C 203/12)

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden hankinnasta 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti

(EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23)

19. elokuuta 2003

Asetus (EY) N:o/päätös	Erä	Toimi N:o	Edunsaaja/Määrämaa	Tuote	Määrä (t)	Toimitusvaihe	Tarjouskilpailun voittaja	Tarjouskilpailuhinta (EUR/t)
1393/2003	A	108/02	WFP/Israël	FBLT	3 245	EMB	SIEPA MARSEILLE (F)	184,97
	B	816/97	Ethiopië	BLT	10 000	DEST	n.a.	(¹)

n.a. Toimitussopimusta ei ole tehty.

(¹) Tarjouskilpailu on päättynyt.

BLT:	Tavallinen vehnä	PT:	Tomaattijauhe	WSB:	Vehnä-soijasekoitus
DUR:	Durumvehnä	COR:	Korintit	Lsub1:	Äidinmaidonkorvike (Lsub1)
ORG:	Ohra	FABA:	Härkäpavut (<i>Vicia faba major</i>)	Lsub2:	Vieroitusvalmiste (Lsub2)
MAI:	Maiss	FEQ:	Härkäpavut (<i>Vicia faba equina</i>)	LHE:	Rikstettu maitojauheseos
SEG:	Ruis	PISUM:	Rikotut hermeet	AC:	Ravintoseos
SOR:	Durra	SUB:	Valkoinen sokeri	PAL:	Pastavalmisteet
CBR/M/L:	Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi	HCOLZ:	Rapsiöljy	SAR:	Sardiinisäilykkeet
RPR/M/L:	Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kiehausettu riisi	HTOUR:	Auringonkukkaöljy	CM:	Makrillisäilykkeet
BRI:	Rikkoutuneet riisinjyvät	HOLI:	Oliiviöljy	CB:	Suolaliha
FBLT:	Tavallisesta vehnäväistä valmistetut hienot jauhot	HMAI:	Maissiöljy	BPJ:	Naudanlihasäilykkeet
FMAI:	Maissijauhot	HSOJA:	Soijaöljy	PFB:	Naudanmaksapasteija
FSEG:	Ruisjauhot	LEP:	Rasvaton maitojauhe	CP:	Sianlihasäilykkeet
SDUR:	Durumvehnävästä valmistetut karkeat jauhot	LEPv:	Vitamiinoitu rasvaton maitojauhe	PPF:	Sianmaksapasteija
SMAI:	Karkeat maissijauhot	LDEP:	Puolikuorittu maitojauhe	CV:	Siiipikarjanlihasäilykkeet
FHAF:	Kaurahiutaaleet	LENP:	Täysmaitojauhe	DEST:	Toimitettu määräpaikkaan
CT:	Tomaattitiiviste	B:	Voi	DEB:	Toimitettu purkusatamaan – purettu
		BO:	Voiöljy	DEN:	Toimitettu purkusatamaan – ei purettu
		FETA:	Fetajuusto	EMB:	Toimitettu laivaussatamaan
		FROF:	Sulatejuusto	EXW:	Toimitus vapaasti tehtaalla
		BABYF:	Viljapohjainen vieroitusvalmiste		
		BISC:	Keksit		

HUOMAUTUS

Euroopan unionin virallisen lehden numerossa C 203 A 28. elokuuta 2003 julkaistaan ”Viljelykasvilajien yleinen lajikeluettelo – neljäs täydennysosa 22. kokonaispainokseen”.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat hankkia maksuttomana saman määrän samankielisiä versioita kuin heidän tilauksensa käsittää. Tilaajia pyydetään palauttamaan oheinen tilauslomake asianmukaisesti täytettynä ja varustettuna tilaajanumerolla (tilaajanumero on jokaisen osoitelipukkeen vasemmassa reunassa ja se alkaa: O/.). Tämä *Euroopan unionin virallisen lehden* numero on saatavissa maksuttomasti yhden vuoden ajan sen julkaisupäivämäärästä lähtien.

Muut kuin tilaajat voivat tilata tämän virallisen lehden miltä tahansa myyntiedustajaltamme (ks. kääntöpuoli).

Tätä virallista lehteä kuten kaikkia virallisia lehtiä (L, C, CA, CE) voi tutkia maksutta Internet-sivulla: <http://europa.eu.int/eur-lex>

TILAUSLOMAKE

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

Tilausyksikkö
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faksi (352) 29 29-42752

Tilaajanumeroni on: O/.

Lähetätkää minulle . . . maksutonta numeroa *Euroopan unionin virallista lehteä* C 203 A/2003.

Nimi:

Osoite:

Päiväys: Allekirjoitus: